



<b>Търсене на работа</b>	<b>Looking for a Job</b>	<b>Лүкинз фо: ь джоб</b>
Бюро за търсене на работа работя работа	Employment Office / Job Centre work work, job, business	имплөймънт òфис / джоб сèнтъ уь:к уь:к, джòб, бйзнис
Търся,-им работа. Искам га постъпя на работа.	I'm(we're) looking for a job. I'd like to apply for a job.	Айм(уйъ) лүкинг фо: ь джоб. Айд лайк ту ьплай фо: ь джòб.
Каква работа търсите? Търся каквато и га е работа.	What kind of job are you looking for? I'm looking for any kind of job.	Уòт кайнд ьв джòб а: ю: лүкинг фо:? Айм лүкинг фо: èни кайнд ьв джòб.



## РАБОТА

Търся работа ... в земеделуето	I'm looking for a job... in farming / agriculture	Айм лўкинґ фо: ъ джòб ин фà:минґ / æгрикàлчъ ин стòк фа:минґ
в животновъдство- то	in stock-farming	
в туризма	in tourism	ин тўризм

Какво точно искаме  
га работите?  
Искам га работя  
като...

What exactly  
do you need?  
I can be ...

Уòт игзæктли  
ду: ю: нй:д?  
Ай кæн би: ...

домашна помощница  
мияч на съдове  
камериерка в хотел  
чистачка

maid  
a dish-washer  
a chambermaid  
a cleaner

мейд  
ъ дйш уòшъ  
ъ чеймбъмейд  
ъ кли:нъ

Искам га...  
гледам някой болен  
човек  
гледам някой  
възрастен

I want to...  
take care of an ill  
person  
take care of an elderly  
person

Ай уòнт ту ...  
тейк кьъ ъв ън ил  
пъ:сън  
тейк кьъ ъв ън  
ёлдъли пъ:сън



бъга гетеглегачка работя в строител- ството работя в някоя работилница (фабрика)	be a baby-sitter work on a construction work in a workshop/ factory	би: ъ бейби сйтъ уъ:к он ъ кънстрăкшън уъ:к ин ъ уъ:к шоп: (фæктъри) Уòтс йо: уъ:к икспйъриънс? Ай хæв уъ:кт æз ...
Какво сте работили прегу? Работил,-а съм като... (вж. стр.337-339)	What's your work experience? I have worked as ...	



Мога да ... пиша на машина да карам кола ремонтирам коли работя на компютър	I can... type drive repair cars operate a computer	Ай кæн ... тайп драйв рипёъ ка:з òпърейт ъ къмпю:тъ кук сòу
да готвя да шия	cook sew	

Отгава ми се .. домакинството	I am good at... house keeping	Айм гуд æт ... хàус кй:пинг
----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

## РАБОТА

счетоводството секретарската работа	accounting secretarial work	ъкаунтинг секритѣриъл уѣ:к
Работя добре в колектив.	I'm a good team worker.	Айм ъ гуд ти:м уѣ:къ.



Мога да работя ... по всяко време през работните дни през уикенда на пълен работен ден на половин работен ден нощна смяна	I can work ... at any time on week days at weekends full time part time  night shifts	Ай кæn уѣ:к ... æt èни тайм он уй:к дейз æt уй:кендз фул тайм па:т тайм  найт шифтс
--	--	--

За съжаление, в момента не можем да ви предложим нищо. Можем да ви предложим следната работа...	I'm sorry, we can't offer you anything at the moment. We can offer you the following positions ...	Айм сòри, уй: ка:нт òфъ ю: èнитинг æт гъ мòумънт. Уй: кæn òфъ ю: гъ фòлоуинг пъзийшънз ...
--	---	---



Ще ви наемем само  
временно.  
Съгласен,-на съм.  
Приемам.  
Не ме устройва.  
Не е съвсем това,  
което търся.  
За сега ме устройва.

We'll hire you  
temporarily.  
I agree.  
I accept.  
It doesn't suit me.  
It's not quite what  
I'm looking for.  
It suits me  
for the time being.  
What sort of documents  
should I submit?  
Where shall I work?  
When can I start  
working?

Уй:л хайъ ю:  
тѣмпърърили.  
Ай ъгри:.  
Ай ъксѣпт.  
Ит дѣзънт сю:т ми:.  
Итс нот куайт уот  
айм лўкинѣ фо:.  
Ит сю:тс ми:  
фо: ѣъ тайм бйинѣ.  
Уот со:т ѣв дѣкюмънтс  
шуд ай сѣбмит?  
Уѣъ шѣл ай уъ:к?  
Уѣн кѣн ай ста:т  
уъ:кинѣ?

Имам (нямам) ...  
разрешение за  
работа  
работна виза

I have(not) got...  
a work permit  
a business visa

Ай хѣв (нот) гот...  
ъ уъ:к пѣ:мит  
ъ бйзнис вй:зъ



## РАБОТА

Визата ми изтича след...	My visa expires in...	Май вѝ:зъ икспайъз ин.
три месеца	three months	три: мантс
шест месеца	six months	сикс мантс
Бих искал да знам...	I'd like to know...	Айд лайк ту нѝу ...
за колко време ме	what the duration of	уѝт гъ дюърѝйшън ъв
наемате	my employment is	май имплѝймънт из
какво точно	what exactly	уѝт игзæктли
ще работя	I'm supposed to do	айм съпѝузд ту ду:
повече подробности	more details regarding	мѝ: ди:тѝйлз ригà:динг
относно работата ми	my job	май джѝб
Ще имам ли	Shall I have a holiday?	Шæл ай хæв ъ хѝлидей?
почивен ден?		
Мога ли да работя	Can I work overtime?	Кæн ай уъ:к ѝувътайм?
извънредно?		
Ще имам ли трудова	Shall I have job	Шæл ай хæв джѝб
застраховка?	insurance?	иншъърнс?



Каква ще бъде  
заплатата ми?

What's my salary  
going to be?

Уѝтс май сæлъри  
гѝинг ту би:?

Как плащате  
обикновено?  
    всяка седмица  
    всеки 2в седмици  
    всеки месец

How do you  
usually pay?  
    every week  
    every fortnight  
    every month

Хàу ду ю:  
йò:жуъли пей?  
    èври уй:к  
    èври фò:тнайт  
    èври мант



Осигурявате  
ли ми (ни)...?  
    жилище (и)  
    храна  
Осигурявате ви...  
    само жилище  
    само храна, ягене  
    жилище и храна  
Всичките разходи  
си поемате вие.

Are you going to  
provide...for me (us)?  
    lodging  
    food, board  
We're going to provide  
... for you  
    only lodging  
    only food, board  
    lodging and board  
You undertake  
all the expenses.

А: ю: гòуинг ту пръвàйд...  
фо: ми: (ас)?  
    ъ лòджинг  
    фу:д, бо:д  
Уйъ гòуинг ту пръвàйд  
...фо: ю:..  
    òунли лòджинг  
    òунли фу:д, бо:д  
    лòджинг æнд бо:д  
Ю: андтèйк  
о:л ги икспèнсиз.

## РАБОТА

работодател	employer	имплòйъ
управител	manager	мæниджъ
началник, шеф	chief, boss	чи:ф, бос
собственик	owner	òунъ
собственост	property	прòпти
работно място	working place	уъ:кинг плейс
работно време	working time	уъ:кинг тайм
извънредна работа	overtime work	òувътайм уъ:к
заплащане	payment	пèймънт
заплата	salary	сæлъри
надница	wage	уейдж
седмична заплата	week salary	уй:к сæлъри
месечна заплата	month salary	мàнт сæлъри
... осигуровка	insurance	... иншûрънс
трудова	job	джоб
социална	social	сòушъл
здравна	health	хелт
молба, заявление	application form	æпликèйшън фо:м
автобиография	CV(curriculum vitae)	Си:Ви: (кърьикюлъм вайтй:)
препоръки	reference	рèфърънс







**Делови контакти  
и кореспонденция**

**Business contacts  
and correspondence**

**Бизнес контакти  
ѐнг кореспòндънс**

Нашата фирма е създа-  
дена през ... година.

Our firm is founded  
in ... year.

àуъ фъ:м из фàундид  
ин ... иъ:.

Главният ни офис  
се намира в град ...  
Имаме представител-  
ства в ...  
Основният ни предмет  
на дейност е (са) ...  
търговията  
производството  
борсовите операции  
инвестициите

Our headquarters  
is in the town of ...  
We have offices  
in the town of ...  
Our main activity(-ies)  
is (are) ...  
trading  
production  
stock exchange  
operations  
investments

àуъ хèдкуотъ:з  
из ин гъ таун ъв ...  
Уй: хæв òфисиз  
ин гъ таун ъв ...  
àуъ мейн а̀ктивити(-с)  
из (а:) ...  
трèйдинг  
пръдàкшън  
сток иксчèйндж  
опърèйшънс  
инвèстмънтс



## РАБОТА

---

Проявяваме интерес към следните стоки ...	We are interested in the following goods ...	Уй: а: йнтрестид ин гъ фòлоуинг гудз ...
Изпращаме ви нашата оферта ...	We are sending our offer ...	Уй: а: сèндинг а̀уъ о̀фъ ...
по факса	by fax	бай фæкс
по електронната поща	by e-mail	бай и-мейл
Получихме вашата оферта.	We received your offer.	Уй: риси:вт йо: о̀фъ:
(Не)приемаме условията, които ни предлагаме.	We (don't) accept the conditions you offer us.	Уй: (доунт) ъксèпт гъ кандйшънс ю о̀фъ: а̀с.
(Не) сме съгласни с ...	We (don't) agree with ...	Уй: (доунт) ъгрий уиг ...
цената	the price	гъ прайс
сроковете	the terms	гъ ть:мс
Изпратете ни ...	Send us ...	Сенд а̀с ...
факс	fax	фæкс
официално писмо	official letter	ъфйшъл лèтъ:
документите по регистрацията ви	the documents about your registration	гъ дòкюмънтс а̀ба̀ут йо: реджистрèйшън



писмо от Търговско-  
промишлената палата  
Изпратете ни ...!

незабавно мостра  
електронна поща

Ще се чуем  
по телефона.

Цените ви са ...

високи

ниски

приемливи

Получихме мострата.

letter from the  
Chamber of Commerce  
Send us ...!

a sample immediately  
e-mail

We will hear with  
you by phone.

Your prices are ...

high

low

acceptable

We received the sample.

лѐтъ: фром гъ  
чѣмбъ: ъв комъ:с  
Сенд ас ...!

ъ сѣмпъл имидиѣтли  
й-мейл

Уй: уйл хйъ уйг  
ю бай фòун

Йо: прайсиз а: ...

хай

лоу

ѣксѣптабъл

Уй: рисй:вд гъ сѣмпъл.

Кога можем  
да преговаряме?

When can  
we negotiate?

Уен кѣн  
уй нигòушиейт?



Бихме желали да  
подпишем договор.  
Направихме проучване  
на пазара.

We would like  
to sign a contract.  
We have examined  
the market.

Уй: ùд лайк  
ту сáйн ъ кòнтраѣкт.  
Уй: хѣв игзѣминт  
гъ мà:кит.

## РАБОТА

Условията за  
продажби са ...  
добри  
незадоволителни

The selling  
conditions are ...  
good  
unsatisfying

гъ сѐлинг  
къндйшънс а: ...  
гуд  
а̀нсæ̀тисфайнґ

Искаме да станем  
ваши представители..  
за България  
за региона на ...

We would like to become  
your representatives ...  
for Bulgaria  
for the region of ...

Уй: у̀д лайк ту бикאַм йо:  
репризѐнта̀тивс ...  
фо: Бьлгæ̀риъ  
фо: гъ рй:джън ъв ...

Можем ли да получим  
изключително право  
за продажбата в  
България на ...?

Can we receive the  
exclusive right for the  
selling of ... in Bulgaria?

Кæн уй: рисй:в ги икс-  
лү:зив райт фо: гъ сѐлинг  
ъв ... ин Бьлгæ̀риъ?

Желаем да регистрира-  
ме смесено дружество.  
Налага се да обсъдим  
всички подробности.  
Не желаем да работим  
с посредници.

We would like to register  
a joint venture.  
We have to discuss  
all the details.  
We don't want to work  
with mediators.

Уй: у̀д лайк ту рѐджистъ:  
ъ джойнт вѐнчъ:.  
Уй хæв ту дискאַс  
о:л гъ дй̀тейлс.  
Уй: донт лайк ту уъ:к  
уйг медиѐйтъ:з.



На посредника ще запла-  
тим комисионна в раз-  
мер на ... процента.

Каним ви да гоуѓете  
в България ...

в удобно за вас време  
в периода от трети  
до осми април

Кога ще направите  
гоставката?

Транспортът е за ...  
сметка.

ваша  
наша

За митницата са необхо-  
дими документите:

разрешително  
за внос

разрешително  
за износ

We will pay ... royalties  
to the mediator.

We invite you to come  
in Bulgaria ...  
at your convenience  
in the period from April  
3rd to April 8th

When will you make  
the delivery?  
The transport is at the...  
expence.

your  
our

You will need the  
following documents for  
the customs:

Import Licence

Export Licence

Уй: уйл пей ...

ројалти:з

гъ медиѐйтъ:

Уй: инвѐйт ю: ту кам  
ин Бългѐриѐ ...

ѐт ю: кънвѐниѐнс

ин гъ пѐриѐд фром

тъ:д ѐв ѐйприл ту ѐйт ѐв  
ѐйприл

Уен уил ю: мейк

гъ делѐвѐри?

гъ трѐнспорт из ѐт гъ...  
икспѐнс.

йо:  
ѐуѐ

Ю: уйл ни:д гъ

фѐлоуинг дѐкюмѐнтс

фо: гъ кѐстѐмс:

ѐмпорт лѐйсѐнс

ѐкспо:т лѐйсѐнс

сертификати на стоката	Commodity Certificates	къмòдити сь:тификитс
фактури с точно описание на стоките и количествата	Invoices with the exact description of the goods and the quantities	инвòйсиз уйг ги игз æкт дискрипшън ъв гъ гудс æнд куòнтитис
застраховка на стоките	insurance of the goods	иншўърънс ъв дъ гудс
Митото е в размер на ... процента.	The duty is ... %	гъ дьòти из ... пърсèнтс.
Има (Няма) акциз.	There is (not) excise duty.	гèь из (нот) иксàйз дьòти.
Заплащат се също и допълнителни такси.	Additional charges are also paid.	Адйшънъл чà:джиз а: òлсоу пейд.
Стоката пристигна.	The goods arrived.	гъ гудз ърайвт.
Освободихме я от митницата.	The goods are customs cleared.	гъ гудз а: кàстомс клиъ:д.
Плащането ще се извърши ...	The payment will be made ...	гъ пèймънт уйл би мейд ...
по банков път чрез акредитив в брой	by bank transfer by Letter of Credit (L/C) cash	бай бæнк трaнсфъ: бай лèтъ: ъв крèдит(ел си) кæш
Плащането е направено.	The payment is made.	гъ пèймънт из мейд.

Открихме сметка на  
ваше име в ... банка.

Номерът на  
банковата сметка е ..  
Можете ли да ми (ни)  
осигурите преводач?

We opened an  
account on your  
favour in ... bank.  
The number of  
your bank account is ...  
Can you provide me (us)  
with interpreter?

Уи òупънт ън  
ѝка̀унт он йо:  
фѝйвъ ин ... бѝенк.  
дъ нѝмбъ ѝв йо: бѝенк  
ѝка̀унт из ...  
Кѝен ю прѝвѝайд ми (а̀с)  
уйг интѝ:притѝ:?



фирма  
предприятие  
гружество  
смесено гружество  
гружество с ограниче-  
на отговорност (ООД)  
акционерно  
гружество (АД)  
управление (*сграда*)  
управител  
производител  
госта̀вчик

company  
enterprise  
association  
joint venture  
limited liability company  
(Ltd.)  
joint stock company

headquarters  
manager  
producer  
supplier

кòмпани  
ѐнтъ:прайз  
ѝсòушийшън  
джойнт вѝнчъ:  
лимитид лѝйѝбилити  
кòмпани  
джойнт сток кòмпани

хѝдкуютъ:з  
мѝниджъ:  
прѝдѝ:сѝ  
сѝплѝй

превозвач	carter	ка:тъ
клиент	client	клайънт
търговец на едро	merchant	мъ:чънт
ганък	tax	тæкс
ганък добавена	value added tax (VAT)	вæлю æдид тæкс
стойност	value	вæлю
ганък общ	income tax	инка <u>м</u> тæкс
доход		
ганък печалба	profit tax	профит тæкс
приватизация	privatization	приватизейшън
фактура	invoice	инвòйс
условия	terms	тъ:мс
за плащането	of payment	ъф пеймънт
транспорт за сметка	transport at the expence	транспорт æт ги
на купувача	of the buyer	икспенс ъв гъ байъ:
(продавача)	(seller)	(сèль)
франко ...	free on ...	фри: он ...
описание	description	дискрипшън
на стоката	of the goods	ъв гъ гудз
количество	quantity	куòнтити
ценоразпис	price list	прайс лист





цена	price	прайс
отстъпка	discount	дискаунт
обща сума	total amount of ...	тòутъл ъмàунт ъф ...
местоназначение	final destination	фàйнъл дестинейшън
стока	goods, commodity	гу:дз, комòдити
опаковам	wrap, pack	рæп, пæк
опаковка; опаковане	package; packing	пæкидж; пæкинг
пале	pallet	пàлет
кашон	carton	кà:тън
кутия	box	бокс
пакет	packet	пæкит
вързоп	bundle	бàндъл
количество	quantity	куòнтити
мостра	sample	сæмпъл
изпращане на мостра	sending a sample	сèндинг ъ сæмпъл
доставка	delivery	деливъри
посредничество	mediator	медиейтъ
рекламация	claim	клейм
застраховка	insurance	иншû:рънс
мито	duty	дютити
такси	charges, fees	чà:джиз, фи:з
комисионна	commission, royalties	къмийшън, рòйалти:з

правя поръчка  
спешна поръчка  
изпълнявам поръчка  
сделка  
покупка  
продажба  
внос  
износ  
плащане  
начин на плащане  
в брой  
на изплащане  
разсрочено плащане  
акредитив  
банков превод  
печалба  
акция  
дивидент  
лихва  
лихвен процент  
акционер  
инвеститор

place order  
express order  
complete an order  
deal, business  
purchase  
sale  
import  
export  
payment  
way of payment  
cash  
instalments  
in instalments payment  
Letter of Credit (L/C)  
bank transfer  
profit  
share, stock  
divident  
interest  
rate of interest  
shareholder, stockholder  
investor

плейс ò:дъ  
икспрès ò:дъ  
къмплì:т ън ò:дъ  
ди:л, бйзнес  
пъ:чейс  
сел  
ймпорт  
експорт  
пèймънт  
уей ъв пèймънт  
кæш  
инстòлмънтс  
ин инстòлмънтс пèймънт  
леть: ъв крèдит (ел/си)  
бæнк трæнсфъ:  
прòфит  
шеть, сток  
дйвйдънт  
йнтърест  
рейт ъв йнтърест  
шетьхолдъ:, стòкхолдъ:  
инвèсть: